

Inhalt

Vorbemerkung	IX
------------------------	----

BEITRÄGE

Barbara BEYER (Berlin)	
Bulgarische Sonettichtung des ausgehenden 19. Jahrhunderts und europäische Standards der Gattung	1
Inge BILY (Leipzig)	
Lautersatzlehre und deutsch-slawische Namenforschung. Zur Eindeutschung von altsorbisch <i>ch-</i> im Anlaut (dargestellt an Ortsnamen)	13
Gerhard BIRKFELLNER (Münster i. W.)	
Μεθόδιος ἀρχιεπίσκοπος τῆς Ἰστανδουλίας (Βελικτίνης) Μοραβίας – Methodius archiepiscopus Superioris (Magna) Moraviae.	29
Dagmar BURKHART (Hamburg)	
Die Präsenz des Folklore-Textes im literarischen Text. Am Beispiel russischen und südslavischen Materials	57
Peter DREWS (Freiburg i. Br.)	
Zur Lessing-Rezeption in der Literatur der tschechischen nationalen Wiedergeburt.	71
Rainer ECKERT (Berlin)	
Slawisch-baltische Phrasementsprechungen in der Sprache der Folklore	85
Ernst EICHLER (Leipzig)	
Überlegungen zum tschechisch-deutschen Sprachkontakt	99

Elisabeth von ERDMANN-PANDŽIĆ (Bamberg)	
Panaugia. Zur Herkunft des Begriffs bei Patricius und Comenius.	113
Anneliese GLADOW (Berlin)	
Die slowakische Schriftsprache im sprachpolitischen austroslawischen Kontext des 19. Jahrhunderts.	127
Christian HANNICK (Trier)	
Theologische und kirchliche Komponente in der slawischen Barockdichtung.	135
Birgit HARRESS (Frankfurt am Main)	
Die Totenklage als Ausdruck der Individuation: Jan Kochanowskis „ <i>Treny</i> “	151
Karlheinz HENGST (Zwickau)	
Frühe westslawische Drucke in Zwickau.	165
Friedhelm HINZE (Berlin)	
Die slawische Kaschubei im Schnittgebiet deutscher und baltischer Einflußzonen.	179
Olexa HORBATSCH (Frankfurt am Main)	
Zu ukrainisch-slovakischen sprachlichen Beziehungen. Slovakische Lehnwörter in drei südlemkischen Mundarten in der Ostslowakei.	197
Manfred JÄHNICHEN (Berlin)	
Die frühe Ján-Kollár-Vermittlung und -Rezeption im deutschen Sprachgebiet. Ein Beitrag zu den deutschslawischen Kulturbeziehungen zwischen den ausgehenden zwanziger und ausgehenden sechziger Jahren des 19. Jahrhunderts	217
Helmut KEIPERT (Bonn)	
Anton Bernoláks Kodifikation des Slovakischen im Lichte der thesesianischen Schulschriften.	233
Peter KOSTA (Frankfurt am Main)	
Bewertung und Konnotation in Milan Kunderas Werk als axiologisches und translationslinguistisches Problem.	247
Heinrich KUNSTMANN (Raiten)	
Einige Bemerkungen über slawische Burgennamen, insbesondere über altrussisch <i>Kremľь</i> , <i>Vyšegorodь</i> und <i>Dětinьсь</i>	273

Roland MARTI (Saarbrücken)	
Slovakisch und Čechisch vs. Čechoslovakisch, Serbo- kroatisch vs. Kroatisch und Serbisch	289
Josip MATEŠIĆ (Mannheim)	
Formen und Funktionen von Phrasemen in Zeitungs- texten.	317
Antonín MĚŠŤAN (Freiburg i. Br.)	
Tschechische Literatur in westeuropäischen Nach- schlagewerken.	325
Fedor Borisovič POLJAKOV (Köln)	
Evfimij Čudovskoj und die Moskauer Barockdichtung seiner Zeit.	337
Norbert REITER (Berlin)	
Das mazedonische Glied in der Südslavenkette	351
Gerhard RESSEL (Münster i. W.)	
Wortstrukturen im Slavischen und Baltischen	363
Svetlana RESSEL (Münster i. W.)	
Zur Rolle der Zeit in den Romanen „ <i>Na Drini ćuprija</i> “ und „ <i>Travnička hronika</i> “ von Ivo Andrić.	379
Leonore SCHEFFLER (Kiel)	
Strukturen der Erinnerung in Slobodan Selenićs Roman „ <i>Pismo/glava</i> “	395
Maritta SCHMÜCKER-BRELOER (Hamburg)	
„ <i>Son Bogorodicy</i> “. Zur Distribution und Funktion eines apokryphen Textes.	415
Dietrich SCHOLZE (Berlin/Bautzen)	
Polnisch-sorbische Literaturbeziehungen im 19. und frühen 20. Jahrhundert	439
Brigitte SCHULTZE (Mainz)	
Stanisław Ignacy Witkiewicz's Dramen im internatio- nalen Übersetzungsvergleich: am Beispiel der Bühnen- parabel „ <i>Gyubal Wahazar</i> “	455
Heinz SCHUSTER-ŠEWC (Leipzig)	
Noch einmal zur Datierung und zu den Ergebnissen der 2. Palatalisation der Velare im Slavischen mit be- sonderer Berücksichtigung des Altrussischen	491
Wolfgang Friedrich SCHWARZ (Saarbrücken)	
Kulturhistorische Schule: Literatursoziologische und meinungsgeschichtliche Elemente (A. N. Pypin)	503

Ilse SEEHASE (Leipzig)	
Zum Autorensjekt in Komenskýs „ <i>Labyrint světa a ráj srdce</i> “	525
Alfred SPROEDE (Oldenburg)	
Motive spätmittelalterlicher Theologie in der polnischen Renaissance. Göttliche Allmacht und poetische Autorität in Jan Kochanowskis „ <i>Lied von der Sintflut</i> “ (Pieśni II 1).	539
Ulrich STELTNER (Erlangen)	
Przybyszewski und die Anfänge der russischen Moderne	559
Hartmut TRUNTE (Bonn)	
Aquileia und die Slavenmission. Zu Apotage und Symbolon im III. Freisinger Denkmal	569
Ludger UDOLPH (Dresden)	
Bohuslaus Balbins sog. „ <i>Dissertatio apologetica</i> “. Themen und Quellen	593
Walter WENZEL (Leipzig)	
Areale Konstellationen sorbischer Personennamen und ihre Bedeutung für die Siedlungsgeschichte	611
Sonja WÖLKE (Dresden)	
Zum Zusammenhang zwischen der Valenz und der Struktur von Verbalphrasemen (am obersorbischen Material).	625
Wilhelm ZEIL (Berlin)	
Forschungen zur Geschichte der Slawistik in Deutschland in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft	639